

Informacija u vezi poravnanja između Federativne Republike Brazila, djelujući kroz svoj izvršni sekretarijat privredne komore Ministarstva razvoja, industrije, trgovine i usluga i Države Crne Gore sa Prijedlogom sporazuma

U nastavku Vam dajemo pregled činjeničnog stanja i trenutnog statusa pregovora sa predstavnicima Vlade Brazila u vezi vazduhoplova Embraer reg. oznaka 4O-AOC.

Nabavka vazduhoplova tipa Embraer 190-200 LR msn 19000358 registarske oznake 4O-AOC izvršena je u skladu sa Kupoprodajnim Ugovorom čiji su predmet bila dva vazduhoplova ovog tipa ali je realizovana nabavka jednog vazduhoplova Embraer 190-200 LR kroz transakciju finansijskog leasing-a sa BNDES-om uz učešće više ugovornih strana (BNDES, Law Debenture Trust Corporation, Montenegro Aviation Leasing Limited, Montenegro Airlines).

Pravna dokumenta kojima se reguliše transakcija finansijskog leasing-a vazduhoplova Embraer 190-200 LR, registarske oznake 4O-AOC, msn 19000358 su:

- Kupoprodajni Ugovor (Purchase Agreement) No. COM 0239-08 od 16.09.2008. godine koji je zaključen između Embraer-a, kao proizvođača vazduhoplova i Montenegro Airlines-a, kao kupca;
- Prenos Kupoprodajnog Ugovora (Purchase Agreement Assignment) od 16.07.2010. godine koji je zaključen između Montenegro Airlines-a i Montenegro Aviation Leasing Limited koji se odnosi na vazduhoplov Embraer ERJ 190-200 LR, msn 19000358, reg.oznake 4O-AOC;
- Ugovor o zajmu (Funding Agreement) od 15.07.2010. godine koji za predmet ima finansiranje dva Embraer-a ERJ190-200 LR i koji je zaključen između Montenegro Aviation Leasing Limited, kao Dužnika i BNDES-a, kao Zajmodavca (finansiran je jedan vazduhoplov).
- Ugovor o zakupu aviona (Aircraft Lease Agreement) od 15.07.2010. godine koji se odnosi na zakup dva (2) Embraer-a ERJ 190-200 LR i koji je zaključen između Montenegro Aviation Leasing Limited, kao Zakupodavca i Montenegro Airlines-a, kao Zakupca (realizovan je zakup jednog vazduhoplova tipa Embraer).

Garancija Vlade Crne Gore (Letter of Undertaking)

Ministrastvo saobraćaja, pomorstva i telekomunikacija je dana 12.07.2010. godine izdalo državnu garanciju BNDES-u kojom Država Crna Gore preko ovog Ministrastva neopozivo i bezuslovno garantuje BNDES-u da će u slučaju da Zakupac iz bilo kog razloga bude u obavezi da izvrši reisperuku aviona u skladu sa Ugovorom o zakupu:

- Obezbijediti da se odmah izvrši reisperuka aviona u punoj saglasnosti sa zahtjevima Ugovora o zakupu u pogledu uslova reisperuke;
- Obezbijediti da se avion odmah deregistruje od strane vazduhoplovnih vlasti Crne Gore ili drugog nadležnog organa;
- Obeštetiti Banku i na prvi pisani zahtjev Banke isplatiti iznos svih troškova i gubitaka koje je Banka pretrpjela zato što reisperuka aviona nije odmah izvršena.

Na garanciju se primjenjuje englesko pravo a za slučaj spora po navedenoj državnoj garanciji nadležni su sudovi Engleske.

Država se odriče bilo kakvog prava na imunitet.

BNDES je izvršio transfer svih svojih prava i obaveza iz Ugovora o zajmu na Ministarstvo ekonomije Brazila i pregovori su nastavljeni sa Ministarstvom ekonomije Brazila bez ucesca BNDES-a.

Tim predstavnika Vlade Brazila koji je vodio Lazaro Lima, Ministarstvo razvoja, industrije, trgovine i usluga (Ministry of Development, Industry, Trade and Services – Brazil), dostavio je predlog Ugovora za mirno rješenje problema po kome Vlada Brazila potražuje iznos od USD 4,99 miliona i daje nalog da se izvrši prenos vlasništva na avionu 4O-AOC na Vladu Crne Gore, ukoliko se ugovor potpiše i izvrši uplata do 31.12.2023.

U suprotnom, postoji mogućnost da se pokrene proces pred nadležnim sudom u Velikoj Britaniji i da iznos za sravnjivanje duga bude uvećan.

Predlog je da Vlada Crne Gore potpiše ugovor sa Vladom Brazila o poravnanju duga i prenosu vlasništva na avionu 4O-AOC kako bi se izbegli dodatni troškovi koji bi proistekli prilikom mogućeg pokretanja procesa pred nadležnim sudom nakon isteka roka koji je dat od strane predstavnika Vlade Brazila.

Nacrt: 19.12.2023. godine

OVAJ SPORAZUM O PORAVNANJU (u daljem tekstu: „Sporazum“) zaključen __.12.2023. godine

IZMEĐU:

- (1) **FEDERATIVNE REPUBLIKE BRAZIL, DJELUJUĆI KROZ SVOJ SECRETARIA-EXECUTIVA DA CÂMARA DE COMÉRCIO EXTERIOR DO MINISTÉRIO DO DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS (IZVRŠNI SEKRETARIJAT PRIVREDNE KOMORE MINISTARSTVA RAZVOJA, INDUSTRIJE, TRGOVINE I USLUGA)**, prethodno Secretaria Especial de Comércio Exterior e de Assuntos Internacionais do Ministério da Economia, (u daljem tekstu: „FRB“), kojeg zastupa njen izvršni sekretar; i
- (2) **DRŽAVE CRNE GORE, KOJU ZASTUPA PREDSJEDNIK VLADE** (u daljem tekstu: „Država CG“).

UZIMAJUĆI U OBZIR PRETHODNO NAVEDENO

- (A) Vlasnik, kao zajmoprimac, i Zajmodavac, kao zajmodavac, zaključili su ugovor o finansiranju dana 15. jula 2010. u vezi sa finansiranjem, između ostalog, Vazduhoplova (u daljem tekstu: „Ugovor o finansiranju“). Kao obezbjeđenje plaćanja i izvršenja obezbjeđenih obaveza (kao što je definisano), Vlasnik je apsolutno ustupio i naplatio po prvoj fiksnoj naknadi u korist Povjerenika sredstava obezbeđenja Ustupljenu imovinu (kao što je definisano) u skladu sa ustupanjem sredstava obezbeđenja od 15.07.2010. godine.
- (B) Pismo o preuzimanju obaveza Država CG je izdala banci BNDES dana 12.07.2010. godine.
- (C) Zajam je ubrzan 22. januara 2021. godine, u skladu sa nastupom relevantnog događaja shodno Ugovoru o finansiranju. Relevantni događaj je nastavljen i do datuma ovog Sporazuma.
- (D) Povjerenik sredstava obezbeđenja pokrenuo je sudski postupak pred Privrednim sudom Crne Gore (St. 164/21) u postupku stečaja nad Prethodnim operaterom (u daljem tekstu „Tužbeni zahtjev“).
- (E) Ugovor o prenosu od 28. maja 2021. zaključen je između, *inter alios*, banke Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES kao prenosioca i FRB-a kao sticaoca.
- (F) Strane su saglasne da zakluče ovaj sporazum koji odražava njihovu zajedničku želju da postignu dogovoreno poravnanje u vezi sa potraživanjima i ispunjavanjem obaveza Države Crne Gore u skladu sa Pismom o preuzimanju obaveza.

STRANE SU SE SAGLASILE o sljedećem

1. TUMAČENJE POJMOVA

U ovom Sporazuma riječi i pojmovi napisani velikim početnim slovima imaju značenje navedeno u Prilogu 1 (Definicije), osim kada kontekst zahtijeva drugačije. Naslovi članova se ignorišu pri tumačenju ovog Sporazuma i osim ako nije navedeno suprotno, sljedeći pojmovi upućuju na: (a) „FRB“, „Država CG“ ili bilo koje drugo lice uključuje, ne dovodeći u pitanje odredbe ovog Sporazuma ili bilo kog Dokumenta o prenosu koji ograničava prenos ili ustupanje, bilo kog nasljednika, sticaoca ili cedenta; (b) riječi i pojmovi koji označavaju jedninu uključuju i množinu i obrnuto; (c) svaki dokument podrazumijeva taj dokument sa svim izmjenama, dopunama ili preinačenjima; (d) Član ili Prilog upućuje na član ili prilog ovog Sporazuma; (e) referenca na bilo koji zakon, ili bilo koju specifičnu odredbu bilo kog zakona, podrazumijeva referencu na takav zakon ili odredbu sa svim izmjenama, dopunama ili preinačenjima. Svaki pojam uveden bilo kojim od izraza „uključujući“, „uključuje“, „posebno“ ili bilo kojim sličnim

izrazom se tumači kao ilustrativan i ne ograničava značenje ili smisao pojmova koji prethode tim izrazima.

2. IZJAVE I GARANCIJE

2.1 Izjave i garancije FRB-a

FRB izjavljuje i garantuje Državi CG da su sljedeće izjave istinite i tačne:

- 2.1.1 izvršenje, isporuka i sprovođenje Dokumentata o prenosu uredno odobrena ; i
- 2.1.2 ovaj Sporazum predstavlja pravne, važeće i obavezujuće obaveze FRB-a, koje se mogu primjeniti protiv FRB-a u skladu sa njegovim odredbama; i
- 2.1.3 FRB je pristala na nadležnost sudova Engleske za sve eventualne sporove u vezi sa ovim Sporazumom.

2.2 Izjave i garancije Države CG

Država CG izjavljuje i garantuje FRB-u da su sljedeće izjave istinite i tačne:

- 2.2.1 izvršenje, isporuka i sprovođenje Dokumentata o prenosu uredno odobrena svim potrebnim radnjama sa strane Države CG;
- 2.2.2 Dokumenta o prenosu predstavljaju pravne, važeće i obavezujuće obaveze Države CG, koje se mogu primjeniti protiv Države CG, u skladu sa njihovim odredbama;
- 2.2.3 svaka saglasnost ili ovlašćenje koje je Državi CG neophodno da da ovlašćenje, ili koje ona zahtijeva u vezi sa izvršenjem, isporukom, sprovođenjem, zakonitošću, valjanošću ili primjenjivošću Dokumentata o prenosu je pribavljena, na snazi je i proizvodi pravni učinak (ili će biti pribavljena, na snazi i proizvodiće pravni učinak prije Datuma okončanja), i ne postoji status neispunjavanja obaveza u poštovanju ili izvršenju bilo kog od uslova i ograničenja (ako ih ima) nametnutih njima ili u vezi sa njima; i
- 2.2.4 Država CG je pristala na nadležnost sudova Engleske za sve eventualne sporove u vezi sa ovim Sporazumom i odrekla se prava na imunitet od tužbe ili izvršenja na osnovu suvereniteta u odnosu na sebe, svoju imovinu i sredstva, i potvrđuje da će ambasador pri Ambasadi Crne Gore u Londonu da prihvati svako obavještenje o pravnom postupku.

3. SPORAZUM O PRENOSU VLASNIŠTVA

3.1 Postignuti sporazum

U skladu sa odredbama ovog Sporazuma:

- 3.1.1 FRB je saglasna da je dužna da učini da Vlasnik prenese vlasništvo nad Vazduhoplovom na Državu CG ili na sticaoca kojeg ona odredi, a Država CG je saglasna da prihvati vlasništvo nad Vazduhoplovom u viđenom stanju, na mjestu na kom se nalazi. Na Datum okončanja, pravo vlasništva nad Vazduhoplovom koji Proizvođač prenosi na Vlasnika bez bilo kakvih Sredstava obezbjeđenja stvorenih od strane Vlasnika ili Povjerenika sredstava obezbjeđenja, ali kao predmet drugih Sredstava obezbjeđenja kako god ona nastala, Vlasnik je dužan da prenese na Državu CG ili na sticaoca kojeg ona odredi. Takvo vlasništvo nad Vazduhoplovom se prenosi na Državu CG ili sticaoca kojeg ona odredi u skladu sa članom 6. (*Okončanje pravnog posla*); i

3.1.2 FRB i Povjerenik sredstava obezbjeđenja povlače Tužbeni zahtjev.

Odmah po uplati Iznosa poravnanja, FRB je dužna da da instrukciju Povjereniku sredstava obezbjeđenja da povuče sve tužbene zahtjeve pred Privrednim sudom Crne Gore.

3.2 Isključiva obaveza u vezi sa Vazduhoplovom

DRŽAVA CG POTVRĐUJE I SAGLASNA JE DA JE JEDINA OBAVEZA FRB-a PREMA OVOM SPORAZUMU, KAO PREDMET ISPUNJENJA SUSPENZIVNIH USLOVA FRB-a, UKLJUČUJUĆI PRIJEM IZNOSA PORAVNANJA, DA UČINI DA PRENOS VLASNIŠTVA NAD VAZDUHOPLOVOM SA PROIZVOĐAČA NA VLASNIKA BUDE BESPLATAN I OSLOBODEN SVIH SREDSTAVA OBEZBJEĐENJA KOJE JE STVORIO VLASNIK ILI POVJERENIK SREDSTAVA OBEZBJEĐENJA, ALI KAO PREDMET DRUGIH SREDSTAVA OBEZBJEĐENJA, KAKO GOD ONA NASTALA.

3.3 Izjave Države CG

Ne ograničavajući članove 3.2 ili 7, Država CG izričito izjavljuje i saglasna je da:

- 3.3.1 Vazduhoplov se prenosi Državi CG u videnom stanju, na mjestu na kom se nalazi.
- 3.3.2 Vlasnik je kupio Vazduhoplov sa isključivom svrhom iznajmljivanja Vazduhoplova Prethodnom operateru.
- 3.3.3 Ni Vlasnik ni FRB nikada nisu imali posjed ili kontrolu nad Vazduhoplovom i nikada nisu bili odgovorni za održavanje, skladištenje ili osiguranje Vazduhoplova ili za bilo koje drugo pitanje u vezi sa Vazduhoplovom.
- 3.3.4 Vlasnik i FRB nisu u mogućnosti da potvrde, i ne daju bilo kakvu izjavu o stanju ili postojanju Vazduhoplova, uključujući bilo koji Motor, bilo koji Dio, bilo koju Dokumentaciju o vazduhoplovu ili bilo koji drugi dokument ili predmet koji bi mogao biti potreban za rad ili preuzimanje Vazduhoplova, uključujući odsustvo bilo kakve štete ili potpuni gubitak Vazduhoplova.
- 3.3.5 Vlasnik i FRB nisu u mogućnosti da potvrde, i ne daju bilo kakvu izjavu o lokaciji Vazduhoplova, uključujući bilo koji Motor, bilo koji Dio, bilo koju Dokumentaciju o vazduhoplovu ili bilo koji drugi dokument ili predmet koji bi mogao biti potreban za rad ili preuzimanje Vazduhoplova ili koji je na bilo koji način povezan sa Vazduhoplovom, i ne daju bilo kakvu izjavu u pogledu kompletnosti Vazduhoplova ili u pogledu toga da li su neki Motori na krilu (ili tamo gdje bi trebalo da se nalaze), ili u pogledu ugradnje bilo kojih dijelova u Vazduhoplov.
- 3.3.6 Vlasnik i FRB nisu dužni da izvrše bilo koji oblik isporuke (fizičke, proizvodne ili druge) Vazduhoplova, uključujući bilo koji Motor, bilo koji Dio, bilo koju koju Dokumentaciju o vazduhoplovu ili bilo koji drugi dokument ili predmet koji bi mogao biti potreban za rad ili preuzimanje Vazduhoplova ili koji je na bilo koji način povezan sa Vazduhoplovom. Država CG je isključivo odgovorna za lociranje i obezbjeđivanje preuzimanja Vazduhoplova, a Vlasnik i FRB nemaju obavezu da saraduju sa Državom CG u pogledu njegovog lociranja i obezbjeđivanje preuzimanja istog.
- 3.3.7 Država CG preuzima sve rizike u vezi sa prethodnim pitanjima, uključujući fizičko postojanje, lokaciju ili stanje Vazduhoplova, uključujući bilo koji Motor, bilo koji Dio, bilo koju Dokumentaciju o vazduhoplovu ili bilo koji drugi dokument ili predmet koji bi mogao biti potreban za rad ili preuzimanje Vazduhoplova ili koji je na bilo koji način povezan sa Vazduhoplovom.

4. SUSPENZIVNI USLOVI

4.1 Suspenzivni uslovi FRB-a

Obaveza FRB-a da učini da Vlasnik prenese vlasništvo nad Vazduhoplovom na Državu CG ili na sticaoca kojeg ona odredi u skladu sa odredbama ovog Sporazuma podliježe ispunjavanju svakog od sljedećih uslova (u daljem tekstu: „**Suspenzivni uslovi FRB-a**“) na Datum okončanja ili prije njega (osim u mjeri u kojoj se FRB pisanim putem saglasi po svom nahodaenju da se odrekne ili da odgodi bilo koji takav uslov):

4.1.1 FRB je uredno primila Iznos poravnanja za Vazduhoplov u skladu sa odredbama ovog Sporazuma.

4.1.2 Izjave koje je Država CG dala u Dokumentima o prenosu su tačne i istinite na Datum okončanja kao i prilikom okončanja pravnog posla.

4.1.3 Datum okončanja nastupa na dan ili prije konačnog Datuma prenosa.

4.2 Suspenzivni uslovi Države CG

Obaveza Države CG da primi vlasništvo nad Vazduhoplovom od FRB-a shodno ovom Sporazumu podliježe ispunjavanju svakog od sljedećih uslova (u daljem tekstu: „**Suspenzivni uslovi Države CG**“) na Datum završetka ili prije njega (osim u mjeri u kojoj se Država CG pisanim putem saglasi po svom nahodaenju da se odrekne ili da odgodi bilo koji takav uslov):

4.2.1 Izjave koje je FRB dala u Dokumentima o prenosu su tačne i istinite na Datum završetka.

4.2.2 Vazduhoplov je oslobođen svih Sredstava obezbjeđenja stvorenih od strane Vlasnika ili Povjerenika sredstava obezbjeđenja (ali, kako bi se izbjegla svaka nedoumica, ne mora biti oslobođen od drugih Sredstava obezbjeđenja, kako god ona nastala)

5. IZNOS PORAVNANJA

Iznos poravnanja za Vazduhoplov iznosi 4.990.000,00 USD (četiri miliona devet stotina devedeset hiljada dolara) (u daljem tekstu: „**Iznos poravnanja**“). U skladu sa odredbama ovog Sporazuma, Država CG dužna je da plati FRB-u Iznos poravnanja na Datum okončanja. Sve uplate od strane Države CG ka FRB-u shodno ovom Sporazumu i drugim Dokumentima o prenosu vrše se po vrijednosti na datum dospijeća u američkim dolarima i u odmah raspoloživim sredstvima putem bankovnog prenosa na:

Banka:	Banco do Brasil S.A.
Filijala:	1607-1 - Governo
Račun br:	170-500-8
Swift kod:	BRASBRRJBHE
Primalac:	Fundo de Garantia à Exportação – FGE
Registarski broj: (<i>unidade gestora</i>)	170356
Brazilski PIB: (<i>CNPJ</i>)	031151050001-84

ili na drugi bankovni račun koji FRB može da dostavi Državi CG. Neće se smatrati da je plaćanje izvršeno od strane Države CG sve dok uplata nije zabilježena na računu koji je navela FRB.

5.1 Obaveza isplate u cjelosti

Sve uplate koje izvrši ili treba da izvrši Država CG shodno ovom Sporazumu vrše se u cjelosti, bez bilo kakvog prava poravnjanja ili protivtužbe.

6. OKONČANJE PRAVNOG POSLA

Pod uslovom ispunjenja Suspenzivnih uslova FRB-a, uključujući isplatu Iznosa poravnjanja, i pod uslovom zadovoljenja (ili odricanja ili odgađanja pisanim putem od strane Države CG) Suspenzivnih uslova Države CG, FRB je dužna da učini da se prava svojine, vlasništva i interesa u vezi sa i na Vazduhoplov prenesu na Državu CG ili na sticaoca kojeg ona odredi na Datum okončanja izvršenjem i isporukom Potvrde o prenosu Državi CG ili sticaocu kojeg ona odredi. Istovremeno sa isporukom Potvrde o prenosu, sva prava svojine, vlasništvo i interesi u vezi sa i na Vazduhoplov (uključujući Motore, Dijelove i Dokumentaciju o vazduhoplovu) se prenose sa Vlasnika na Državu CG ili na sticaoca kojeg ona odredi. Datum Potvrde o prenosu je Datum okončanja. Isplata Iznosa poravnjanja vrši se u cjelosti, a konačno izmirenje svih obaveza Države CG u skladu je sa Pismom o preuzimanju obaveza od 12.07.2010. godine.

7. ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

VAZDUHOPLOV, SVAKI NJEGOV MOTOR, SVAKI DIO I DOKUMENTACIJA O VAZDUHOPLOVU SE PRENOSE U VIĐENOM STANJU, NA MJESTU NA KOM SE NALAZE, I BEZ BILO KAKVE IZJAVE ILI GARANCIJE VLASNIKA ILI FRB-A, IZRIČITE ILI IMPLICITNE, BILO KOJE VRSTE, KOJA PROIZILAZI IZ ZAKONA ILI NA NEKI DRUGI NAČIN, OSIM KAKO JE IZRIČITO PREDVIĐENO OVIM SPORAZUMOM I/ILI POTVRDOM O PRENOSU. NE OGRANIČAVAJUĆI OPŠTI KARAKTER OVOG SPORAZUMA, DRŽAVA CG JE BEZUSLOVNO SAGLASNA DA SE VAZDUHOPLOV, SVAKI NJEGOV MOTOR, SVAKI DIO I DOKUMENTACIJA O VAZDUHOPLOVU PRENOSE U VIĐENOM STANJU I NA MJESTU NA KOM SE NALAZE NA DATUM OKONČANJA, I NE PRIHVATAJU SE (NITI ĆE SE SMATRATI DA SU BILI PRIHVACENI) BILO KAKVI USLOVI, ODREDBE, GARANCIJE, IZJAVE ILI DOGOVORI BILO KOJE VRSTE, ILI DA SU DATI OD STRANE VLASNIKA ILI FRB-a, ILI NJIHOVIH ODGOVARAJUĆIH ZAVISNIH DRUŠTAVA, POVJERENIKA SREDSTAVA OBEZBJEĐENJA ILI ZAJMODAVACA ILI BILO KOJEG OD NJIHOVIH SLUŽBENIKA, DIREKTORA, ZAPOSLENIH, NAMJEŠTENIKA, ZASTUPNIKA ILI PREDSTAVNIKA U POGLEDU VLASNIŠTVA, PLOVIDBENOSTI, VRIJEDNOSTI, KVALITETA, IZDRŽLJIVOSTI, DATUMA OBRADE, STANJA, DIZAJNA, RADA, OPISA, TRŽIŠNOG POTENCIJALA ILI SPREMNOSTI ZA UPOTREBU ILI SVRHU VAZDUHOPLOVA ILI BILO KOJEG MOTORA ILI BILO KOJEG DIJELA ILI DOKUMENTACIJE O VAZDUHOPLOVU, U POGLEDU ODSUSTVA PRIKRIVENIH, INHERENTNIH ILI DRUGIH NEDOSTATAKA (BILO DA SE MOGU OTKRITI ILI NE), U POGLEDU KOMPLETNOSTI ILI STANJA BILO KOJEG DOKUMENTA O VAZDUHOPLOVU, I/ILI U POGLEDU ODSUSTVA BILO KAKVOG KRŠENJA BILO KOJEG PATENTA, AUTORSKOG PRAVA, DIZAJNA ILI DRUGOG PRAVA SVOJINE; I OSIM AKO JE IZRIČITO PREDVIĐENO OVIM SPORAZUMOM I POTVRDOM O PRENOSU, SVI USLOVI, GARANCIJE I IZJAVE (I BILO KOJA OBAVEZA ILI ODGOVORNOST, PO OSNOVU SPORAZUMA ILI PRAVA NA ODŠTETU) U VEZI SA BILO KOJIM OD TIH PITANJA, VAZDUHOPLOVOM ILI BILO KOJIM NJEGOVIM MOTOROM ILI BILO KOJIM DIJELOM, IZRIČITO ILI INDIREKTNO, STATUTARNO ILI NA NEKI DRUGI NAČIN, IZRIČITO SE ISKLJUČUJU.

8. DODATNE ODREDBE

Ovaj Sporazum se zaključuje u dva ili više primjeraka, od kojih se svaki smatra originalom, ali svi zajedno čine jedan te isti instrument. Dostavljanje potpisanog primjerka ovog Sporazuma ili bilo kog drugog dokumenta putem e-pošte smatra se da ima isti pravni učinak kao i isporuka izvornika potpisane isprave. Ovaj Sporazum i ostali Dokumenti o prenosu predstavljaju cjelovit sporazum između Strana u vezi sa prenosom Vazduhoplova i zamjenjuje sve prethodne predloge, izjave, sporazume i drugu pismenu i usmenu korespondenciju u vezi sa njim.

9. MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

9.1 Mjerodavno pravo

Ovaj Sporazum, Potvrda o prenosu i drugi Dokumenti o prenosu u kojima su FRB i Država CG ugovorne strane, kao i sve vanugovorne obaveze koje proizilaze iz ili u vezi sa njima, uređuju se i tumače u skladu sa zakonima Engleske.

9.2 Nadležnost

9.2.1 Svaka od Strana je neopozivo saglasna da sudovi Engleske imaju isključivu nadležnost za rješavanje bilo kojeg spora u vezi sa ovim Sporazumom ili drugim Dokumentima o prenosu (osim ako njima nije drugačije predviđeno) (uključujući spor u vezi sa vanugovornim obavezama koje proizilaze iz ili u vezi sa ovim Sporazumom ili bilo kojim drugim Dokumentima o prenosu ili spor u vezi sa postojanjem, važenju ili raskidom ovog Sporazuma ili bilo kog drugog Dokumenta o prenosu) (u daljem tekstu: „Spor“).

9.2.2 Svaka od Strana: (a) saglasna je da su sudovi Engleske najprikladniji i najpogodniji sudovi za rješavanje Spora; (b) neopozivo se odriče bilo kakvog prigovora sudovima Engleske na osnovu *forum non conveniens* ili na drugi način u vezi sa postupkom u vezi sa Sporom; (c) neopozivo pristaje na dostavljanje sudskih pismena poštom ili na bilo koji drugi način dozvoljen relevantnim zakonom; i (d) saglasna je da je presuda ili odluka suda u Engleskoj u vezi sa Sporom konačna i obavezujuća za nju i da može da bude predmet izvršenja protiv nje pred sudovima bilo koje druge relevantne jurisdikcije.

9.2.3 Država CG ovim neopozivo određuje i ovlašćuje Ambasadu Crne Gore u Londonu, na adresi 47 De Vere Gardens, South Kensington, London W8 5AW, da zaprimi i potvrdi primitak za nju i u njeno ime bilo kojeg sudskog pismena, poziva, naloga, presude ili drugog pravnog obavještenja kojeg pošalju sudovi Engleske u bilo kojoj pravnoj radnji ili postupku koji proističe iz ili u vezi sa ovim Sporazumom i bilo kojim drugim Dokumentom o prenosu.

9.3 Odricanje od imuniteta

Država CG se odriče svakog imuniteta, bilo od tužbe, protiv izvršenja bilo koje presude ili druge pravne radnje, nad njom ili njenom imovinom. Posebno, ali bez ograničenja, Država CG: (i) pristaje na nadležnost sudova Engleske u skladu sa članom 9.2.2 ovog Sporazuma; (ii) pristaje na bilo kakvu privremenu mjeru putem sudske zabrane ili naloga za određeno izvršenje ili za povraćaj zemljišta ili druge imovine; i (iii) pristaje na pokretanje bilo kakvog postupka protiv njene imovine radi izvršenja presude ili, kao predmet stvarnopravne tužbe, na zaplijenu, zadržavanje ili prodaju bilo kojeg dijela njene imovine.

[Ostatak ove stranice namjerno je ostavljen prazan. Slijedi stranica sa potpisima]

POTVRĐUJUĆI gore navedeno, ovaj Sporazum o poravnanju potpisuje se na gore navedeni datum.

FRB

FEDERATIVNA REPUBLIKA BRAZIL, KOJU ZASTUPA NJEN SECRETARIA-EXECUTIVA DA CÂMARA DE COMÉRCIO EXTERIOR DO MINISTÉRIO DO DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS (IZVRŠNI SEKRETARIJAT PRIVREDNE KOMORE MINISTARSTVA RAZVOJA, INDUSTRIJE, TRGOVINE I USLUGA),

Potpis: _____

Ime: _____

Pozicija: Izvršni sekretar

DRŽAVA CG

**DRŽAVA CRNA GORA, KOJU ZASTUPA
PREDSJEDNIK VLADE**

Potpis: _____

Ime: _____

Pozicija: Predsjednik Vlade

PRILOG 1 DEFINICIJE

„Vazduhoplov“ označava Embraer vazduhoplov, model ERJ 190-200LR sa serijskim brojem proizvođača 19000358 (ovaj pojam uključuje, gdje kontekst to dopušta, posebnu referencu na sve relevantne Motore, Dijelove i Dokumentaciju o vazduhoplovu);

„Dokumentacija o vazduhoplovu“ označava svu evidenciju o održavanju i inspekciji i sve druge tekuće i prethodne evidencije i dokumentaciju koja se odnosi na vlasništvo nad Vazduhoplovom koji pripada Vlasniku neposredno prije Okončanja pravnog posla;

„Potvrda o prenosu“ označava potvrdu o prenosu koja je uredno i suštinski popunjena od strane Vlasnika u odnosu na Vazduhoplov u obliku Priloga 1;

„Okončanje pravnog posla“ označava prenos vlasništva nad Vazduhoplovom od strane Vlasnika na Državu CG ili na sticaoca kojeg ona odredi, u skladu sa odredbama člana 6. (*Okončanje pravnog posla*);

„Datum okončanja“ označava datum kada je došlo do Okončanja pravnog posla u vezi sa Vazduhoplovom;

„Trenutni zajmodavac“ označava Federalnu vladu Brazila, preko *Secretaria-Executiva Da Câmara De Comércio Exterior Do Ministério Do Desenvolvimento, Indústria, Comércio E Serviços* – (prethodno *Secretaria Especial De Comércio Exterior E De Assuntos Internacionais Do Ministério Da Economia (SECINT-ME)* i prethodno *Secretaria De Assuntos Internacionais Do Ministério Da Fazenda (Sain)*, u ime *Fundo De Garantia À Exportação - FGE* (Fond za garanciju izvoznih kredita));

„Motori“ označava zajedno dva (2) vazduhoplovna motora GE, model CF34-10E sa serijskim brojevima proizvođača 994897 i 994898, pri čemu se svaki od njih pojedinačno označava pojmom „Motor“;

„Konačni datum prenosa“ podrazumijeva dan 30. decembra 2023. godine ili prije njega, ili drugi datum o kojem se Strane mogu dogovoriti u pisanom obliku;

„Suspendivni uslovi FRB-a“ označavaju uslove predviđene članom 4.1;

„Suspendivni uslovi Države CG“ označavaju uslove predviđene članom 4.2;

„Državni organ“ označava (bez obzira na to da li ima zaseban pravni subjektivitet ili ne):

- (a) bilo koju vladu (bilo da je to nacionalna, savezna, centralna, državna, pokrajinska, lokalna ili druga vlada) bilo koje zemlje ili jurisdikcije, njenog političkog entiteta ili lokalne nadležnosti u njoj;
- (b) bilo koji instrument, odbor, komisiju, sud, organ ili tijelo bilo koje od gore navedenih vlada, bez obzira na njihov sastav; i
- (c) bilo koje udruženje, organizaciju ili instituciju koja je član bilo kojeg od gore navedenih tijela ili u čijoj je nadležnosti bilo šta od gore navedenog ili u čijim aktivnostima učestvuje bilo koje od gore navedenih tijela;

„Zakon“ uključuje (a) bilo koji statut, uredbu, ustav, propis, dekret, odluku suda ili drugu direktivu bilo kog državnog organa; (b) bilo koji ugovor, sporazum, pogodbu ili drugi aranžman čiji je potpisnik ili ugovorna strana bilo koji državni organ; (c) svako sudsko ili administrativno tumačenje ili primjenu bilo kojeg Zakona predviđenog u tačkama (a) ili (b) prethodne odredbe; i (d) svaku izmjenu, dopunu ili reviziju bilo kog Zakona predviđenog u tačkama (a), (b) ili (c) prethodne odredbe;

„Zajmodavci“ označava Trenutnog zajmodavca i Prvobitnog zajmodavca.

„Gubici“ označava gubitke, obaveze, radnje, potraživanja, postupke, kazne, novčane kazne, presude, odštete, naknade, troškove i izdatke (uključujući razumne pravne provizije i troškove, uključujući razumne pravne provizije i troškove koji nastaju u postupku izvršenja bilo koje primjenjive naknade štete, obaveze ili drugog zaduženja);

„Proizvođač“ označava korporaciju Embraer;

„Prvobitni zajmodavac“ označava banku Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES.

„Vlasnik“ označava Montenegro Aviation Leasing Limited, privredno društvo oslobođeno plaćanja poreza, koje je uredno osnovano i postojeće shodno zakonima Kajmanskih ostrva.

„Dio“ označava svaki uređaj, dio, komponentu, opremu, pribor, instrument ili drugi predmet ili opremu (osim Motora) instaliranu ili opremljenu ili priključenu Vazduhoplovu prilikom Okončanja pravnog posla (ili neki njegov dio), za koji pravo svojine ima FRB neposredno prije Okončanja pravnog posla;

„Strana“ označava bilo koju od ugovornih strana ovog Sporazuma;

„Lice“ označava svakog pojedinca, korporaciju, privredno društvo, društvo sa ograničenom odgovornošću, komanditno društvo, preduzeće, akcionarsko društvo, zajednički poduhvat, povjerenički fond (trust), dobro, neregistrovanu organizaciju, udruženje, državni organ ili organizaciju ili udruženje čiji je član ili dio bilo koji od gore navedenih subjekata;

„Prethodni operater“ označava Montenegro Airlines a.d.

„Sredstvo obezbjeđenja“ označava svaku hipoteku, zaduženje, zalog, založno pravo, teret, ustupanje, pravo poravnania ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman koji za učinak ima pružanje obezbjeđenja;

„Povjerenik sredstva obezbjeđenja“ označava The Law Debenture Trust Corporation plc.

„Iznos poravnania“ ima značenje koje je predviđeno članom 5.1;

„Porezi“ označava sve sadašnje i buduće poreze, dažbine, odbitke, namete, procjene, takse i naknade bilo koje prirode i bilo kojeg oblika, bilo gdje i bilo kad, koje je nametnulo, procijenilo, naplatilo ili potvrdilo bilo koje lice (uključujući bilo koji PDV ili sličan porez i bilo koji administrativnu taksu, porez, naknadu za registraciju i sl.), zajedno sa svim potraživanjima, kaznama, novčanim kaznama, dodatnim naknadama, kamatama, odštetama, taksama, troškovima i izdacima koji proizlaze iz njih i bilo kojim njihovim dodacima;

„Dokumenti o prenosu“ označavaju ovaj Sporazum, Potvrdu o prenosu i bilo koji sporazum ili dokument koji su saglasno zaključili FRB i Država CG u vezi sa ovim Sporazumom;

„US\$“ i „Dolari“ označavaju zakonitu valutu Sjedinjenih Američkih Država, i (u odnosu na sva plaćanja u dolarima koja će se vršiti shodno ovom Sporazumu) odmah raspoloživa sredstva.

**PRILOG 2
POTVRDA O PRENOSU**

OVIM DOKUMENTOM SE SVIMA STAVLJA NA ZNANJE da **MONTENEGRO AVIATION LEASING LIMITED** (u daljem tekstu: „Vlasnik“) za odgovarajuću protivvrijednost, čiji se prijem ovim potvrđuje, ovim odobrava, prenosi i isporučuje Državi Crnoj Gori sva svoja prava svojine, vlasništvo i interese za i u vezi sa Vazduhoplovom, Motorima i svim Dijelovima, i svu opremu, uređaje i dijelove koji pripadaju Vazduhoplovu ili Motorima, ugrađeni su njih ili su njihov sastavni dio, zajedno sa Dokumentima o vazduhoplovu (zajedno označeni u daljem tekstu kao „Oprema“):

Jedan (1) Embraer vazduhoplov modela ERJ 190-200LR sa serijskim brojem proizvođača 19000358 i sa dva (2) instalirana GE vazduhoplovna motora, model CF34-10E, sa serijskim brojevima proizvođača 994897 i 994898 (u daljem tekstu: „Vazduhoplov“),

u trajno vlasništvo Državi Crnoj Gori.

Vlasnik ovim garantuje Državi Crnoj Gori da se na dan potpisivanja ove Potvrde na Državu Crnu Goru prenosi pravo svojine nad Opremom koju je na Vlasnika prenio Proizvođač, oslobođenu svih Sredstava obezbjeđenja stvorenih od strane Vlasnika ili Povjerenika sredstava obezbjeđenja (ali ne mora biti oslobođena od drugih Sredstava obezbjeđenja, kako god ona nastala). Ova Potvrda o prenosu sačinjena je i uručena u skladu sa odredbama Sporazuma o poravnanju od 12.12.2023. godine kojeg su zaključili FRB (Federativna Republika Brazil), djelujući kroz svoj *Secretaria-Executiva Da Câmara De Comércio Exterior Do Ministério Do Desenvolvimento, Indústria, Comércio E Serviços*, i Države Crne Gore (u daljem tekstu: „Sporazum o poravnanju“).

Riječi i pojmovi napisani velikim početnim slovima koji se koriste u ovoj Potvrdi o prenosu, a nisu u njoj zasebno definisani, imaju ista značenja u ovoj Potvrdi o prenosu koja imaju u Sporazumu o poravnanju.

Vazduhoplov se prenosi u viđenom stanju, na mjestu na kom se nalazi.

Ova Potvrda o prenosu i sve vanugovorne obaveze koje proizlaze iz ili u vezi s njom uređuju se i tumače u skladu sa zakonima Engleske.

U POTVRDU NAVEDENOG, Vlasnik je uredno potpisao ovu ispravu dana 12.12.2023. godine.

Potpis:

Ime:

Draft: December 19, 2023

THIS SETTLEMENT AGREEMENT (this "Agreement") is dated as of December __, 2023 and made

BETWEEN:

- (1) **The FEDERATIVE REPUBLIC OF BRASIL, ACTING THROUGH ITS SECRETARIA-EXECUTIVA DA CÂMARA DE COMÉRCIO EXTERIOR DO MINISTÉRIO DO DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS**, formerly Secretaria Especial de Comércio Exterior e de Assuntos Internacionais do Ministério da Economia, (the "FRB"), represented by its Executive-Secretary; and
- (2) **THE STATE OF MONTENEGRO, ACTING THROUGH PRIME MINISTER OF THE GOVERNMENT** (the "GOM").

WHEREAS

- (A) The Owner, as borrower, and the Lender, as lender, entered into a funding agreement dated 15 July 2010 in respect of the financing of *inter alia* the Aircraft (the "**Funding Agreement**"). As security for the payment and performance of the Secured Obligations (as defined therein), the Owner assigned absolutely and charged by first fixed charge in favour of the Security Trustee the Assigned Property (as defined therein) pursuant to a security assignment dated 15 July 2010.
- (B) The Letter of Undertaking was issued by GOM to BNDES on 12th July 2010
- (C) The Loan was accelerated on 22 January 2021, pursuant to the occurrence of a Relevant Event under the Funding Agreement. The Relevant Event is continuing as of the date of this Agreement.
- (D) The Security Trustee commenced legal proceedings before the Commercial Court of Montenegro (St. 164/21) in the bankruptcy process against the Prior Operator (the "**Claims**").
- (E) The Transfer Agreement dated May 28 2021 was concluded between, *inter alios*, Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES as transferor and the FRB as transferee
- (F) The Parties have agreed to enter into this Agreement to reflect their mutual desire to reach an agreed settlement with respect to the Claims and fulfilment of obligations of GOM pursuant to the Letter of Undertaking.

IT IS AGREED as follows

1. INTERPRETATION

In this Agreement capitalised words and expressions have the meaning specified in Schedule 1 (*Definitions*), except where the context otherwise requires. Headings are to be ignored in construing this Agreement and unless the contrary intention is stated, a reference to: (a) "FRB", "GOM", or any other Person includes, without prejudice to the provisions of this Agreement or any Transaction Document restricting transfer or assignment, any successor, transferee or assignee; (b) words importing the plural shall include the singular and vice versa; (c) any document shall include that document as amended, novated, assigned or supplemented; (d) a Clause or a Schedule is a reference to a clause of or a schedule to this Agreement; (e) any Law, or to any specified provision of any Law, is a reference to such Law or provision as amended, substituted or re-enacted. Any phrase introduced by any of the terms "including", "include", "in particular" or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the meaning or sense of the words preceding those terms.

2. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

2.1 FRB Representations and Warranties

FRB represents and warrants to GOM that the following statements are true and accurate:

- 2.1.1 the execution, delivery and performance of the Transaction Documents have been duly authorised; and
- 2.1.2 this Agreement constitutes the legal, valid and binding obligations of FRB, enforceable against FRB in accordance with their terms; and
- 2.1.3 FRB has submitted to the jurisdiction of the courts of England in relation to this Agreement.

2.2 GOM Representations and Warranties

GOM represents and warrants to FRB that the following statements are true and accurate:

- 2.2.1 the execution, delivery and performance of the Transaction Documents have been duly authorized by all necessary action on the part of GOM;
- 2.2.2 the Transaction Documents constitute legal, valid and binding obligations of GOM, enforceable against GOM, in accordance with their terms;
- 2.2.3 each consent or authorization required by GOM to authorize, or required by it in connection with the execution, delivery, performance, legality, validity or enforceability of the Transaction Documents has been obtained and is in full force and effect (or will be obtained and in full force and effect prior to Closing), and there is no default in the observance or performance of any of the conditions and restrictions (if any) imposed on or in connection therewith; and
- 2.2.4 GOM has submitted to the jurisdiction of the courts of England in relation to this Agreement and has waived the right of immunity from suit or execution on the grounds of sovereignty in respect of itself, its properties, and assets, and confirms that the Ambassador of the Embassy of Montenegro in London shall accept any notice of legal process.

3. AGREEMENT TO TRANSFER TITLE

3.1 Agreement

Subject to and in accordance with the provisions of this Agreement:

- 3.1.1 FRB agrees to cause the Owner to transfer title to the Aircraft to GOM or its designated transferee and GOM agrees to accept title to the Aircraft in an "as is, where is" condition. On the Closing Date, such title to the Aircraft as was conveyed to the Owner by the Manufacturer free and clear of all Security Interests created by the Owner or the Security Trustee, but subject to any other Security Interests howsoever arising, will be conveyed by the Owner to GOM or its designated transferee. Such title to the Aircraft shall transfer to GOM or its designated transferee in accordance with Clause 6 (*Closing*); and
- 3.1.2 FRB and the Security Trustee will withdraw the Claims.

Promptly following the payment of Settlement Amount FRB will instruct the Security Trustee to withdraw all claims before the Commercial Court of Montenegro.

3.2 Sole Obligation in relation to the Aircraft

GOM ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT FRB'S SOLE OBLIGATION UNDER THIS AGREEMENT, SUBJECT TO SATISFACTION OF FRB CONDITIONS PRECEDENT, INCLUDING RECEIPT OF THE SETTLEMENT AMOUNT, IS TO CAUSE THE TRANSFER OF SUCH TITLE TO THE AIRCRAFT AS WAS CONVEYED TO THE OWNER BY THE MANUFACTURER, FREE AND CLEAR OF ALL SECURITY INTERESTS CREATED BY THE OWNER OR THE SECURITY TRUSTEE, BUT SUBJECT TO ANY OTHER SECURITY INTERESTS HOWSOEVER ARISING.

3.3 Certain Acknowledgements by GOM

Without limiting Clauses 3.2 or 7, GOM expressly acknowledges and agrees that:

- 3.3.1 The Aircraft is being transferred to GOM in an "AS IS, WHERE IS" condition.
- 3.3.2 The Owner acquired the Aircraft for the sole purpose of leasing the Aircraft to the Prior Operator.
- 3.3.3 Neither the Owner nor FRB has ever had possession or control of the Aircraft and has never been responsible for the maintenance, storage or insurance of the Aircraft or for any other matter relating to the Aircraft.
- 3.3.4 The Owner and FRB are unable to confirm, and makes no representation whatsoever as to, the condition or existence of the Aircraft, including any Engine, any Part, any Aircraft Documents or any other document or thing that might be needed in order to operate or take possession of the Aircraft, including as to the absence of any damage to, or total loss of, the Aircraft.
- 3.3.5 The Owner and FRB are is unable to confirm, and makes no representation whatsoever as to, the location of the Aircraft, including any Engine, any Part, any Aircraft Documents or any other document or thing that might be needed in order to operate or take possession of the Aircraft or in any way related to the Aircraft and makes no representation as to the completeness of the Aircraft or as to whether any Engines are on wing (or where they are located) or as to the incorporation of any parts into the Aircraft.
- 3.3.6 The Owner and FRB are not required to effect any form of delivery (physical, constructive or otherwise) of the Aircraft, including any Engine, any Part, any Aircraft Documents or any other document or thing that might be needed in order to operate or take possession of the Aircraft or in any way related to the Aircraft. GOM will be solely responsible for locating and securing possession of the same and the Owner and FRB will have no obligation to cooperate with GOM in respect of its locating and securing possession of the same.
- 3.3.7 GOM assumes all risks as to the foregoing matters, including as to the physical existence, location or condition of the Aircraft, including any Engine, any Part, any Aircraft Documents or any other document or thing that might be needed in order to operate or take possession of the Aircraft or in any way related to the Aircraft.

4. **CONDITIONS PRECEDENT**

4.1 **FRB Conditions**

The obligation of FRB to cause title to the Aircraft to be transferred to GOM or its designated transferee under this Agreement shall be subject to fulfilment of each of the following conditions (the "**FRB Conditions Precedent**") on or prior to the Closing Date (except to the extent that FRB agrees in writing in its discretion to waive or defer any such condition):

- 4.1.1 FRB shall have received the Settlement Amount in respect of the Aircraft in accordance with the provisions of this Agreement.
- 4.1.2 The representations given by GOM in the Transaction Documents being true and accurate on the Closing Date and as at Closing.
- 4.1.3 The Closing Date occurs on or before the Final Transfer Date.

4.2 **GOM Conditions**

The obligation of GOM to receive title to the Aircraft from FRB under this Agreement shall be subject to fulfilment of each of the following conditions (the "**GOM Conditions Precedent**") on or prior to the Closing Date (except to the extent that GOM agrees in writing in its absolute discretion to waive or defer any such condition):

- 4.2.1 The representations given by FRB in the Transaction Documents shall be true and accurate on the Closing Date.
- 4.2.2 The Aircraft shall be free and clear of any Security Interests created by the Owner or the Security Trustee (and for the avoidance of doubt, need not be free and clear of any other Security Interest howsoever arising).

5. **SETTLEMENT AMOUNT**

The Settlement Amount for the Aircraft shall be US\$4,990,000.00 (four million nine hundred and ninety thousand Dollars) (the "**Settlement Amount**") Subject to the provisions of this Agreement, GOM shall pay to FRB the Settlement Amount on the Closing Date. All payments by GOM to FRB under this Agreement and the other Transaction Documents will be made for value on the due date in Dollars and in immediately available funds by wire transfer to:

Bank: Banco do Brasil S.A.
Branch: 1607-1 - Governo
Account No: 170-500-8
Swift Code: BRASBRRJBHE
Beneficiary: Fundo de Garantia à Exportação – FGE
Government Entity ID: 170356
(*unidade gestora*)
Brazilian Corporate Tax ID: 031151050001-84
(*CNPJ*)

or such other account as FRB may from time to time advise to GOM. No payment shall be considered made by GOM until it is received in the account specified by FRB.

5.1 **No Withholdings**

All payments made or to be made by GOM under this Agreement shall be made in full without set off or counterclaim whatsoever.

6. **CLOSING**

Subject to the satisfaction of FRB Conditions Precedent, including payment of the Settlement Amount, and subject to the satisfaction (or waiver or deferral with the agreement in writing of GOM) of GOM Conditions Precedent, FRB shall cause the transfer of the Owner's right, title and interest in and to the Aircraft to GOM or its designated transferee on the Closing Date by execution and delivery of a Bill of Transfer to GOM or its designated transferee. Simultaneously with the delivery of a Bill of Transfer, all of the Owner's right, title and interest in and to the Aircraft (including Engines, Parts and Aircraft Documents) will transfer from the Owner to GOM or its designated transferee. The date of the Bill of Transfer shall be the Closing Date. The payment of the Settlement Amount shall be in full and final settlement of all obligations of GOM according to the Letter of Undertaking dated 12th July 2010.

7. **DISCLAIMERS**

THE AIRCRAFT, EACH ENGINE, EACH PART AND THE AIRCRAFT DOCUMENTS ARE BEING TRANSFERRED "AS IS" AND "WHERE IS", AND WITHOUT ANY REPRESENTATION, GUARANTEE OR WARRANTY OF THE OWNER NOR FRB, EXPRESS OR IMPLIED, OF ANY KIND, ARISING BY LAW OR OTHERWISE EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT AND/OR THE BILL OF TRANSFER. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, GOM UNCONDITIONALLY AGREES THAT THE AIRCRAFT, EACH ENGINE, EACH PART AND THE AIRCRAFT DOCUMENTS ARE TO BE TRANSFERRED IN AN "AS IS, WHERE IS" CONDITION AS AT THE CLOSING DATE, AND NO TERM, CONDITION, WARRANTY, REPRESENTATION OR COVENANT OF ANY KIND HAS BEEN (OR SHALL BE DEEMED TO HAVE BEEN) ACCEPTED, MADE OR GIVEN BY THE OWNER OR FRB, OR THEIR RESPECTIVE AFFILIATES, THE SECURITY TRUSTEE OR THE LENDERS OR ANY OF THEIR RESPECTIVE OFFICERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, SERVANTS, REPRESENTATIVES OR AGENTS IN RESPECT OF THE TITLE, AIRWORTHINESS, VALUE, QUALITY, DURABILITY, DATE PROCESSING, CONDITION, DESIGN, OPERATION, DESCRIPTION, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR PURPOSE OF THE AIRCRAFT OR ANY ENGINE OR ANY PART OR THE AIRCRAFT DOCUMENTS, AS TO THE ABSENCE OF LATENT, INHERENT OR OTHER DEFECTS (WHETHER OR NOT DISCOVERABLE), AS TO THE COMPLETENESS OR CONDITION OF ANY AIRCRAFT DOCUMENTS, AND/OR AS TO THE ABSENCE OF ANY INFRINGEMENT OF ANY PATENT, COPYRIGHT, DESIGN OR OTHER PROPRIETARY RIGHT; AND EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT AND THE BILL OF TRANSFER, ALL CONDITIONS, WARRANTIES AND REPRESENTATIONS (AND ANY OBLIGATION OR LIABILITY, IN CONTRACT OR IN TORT) IN RELATION TO ANY OF THOSE MATTERS, THE AIRCRAFT OR ANY ENGINE OR ANY PART, EXPRESS OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, ARE EXPRESSLY EXCLUDED.

8. **FURTHER PROVISIONS**

This Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument. Closing of an executed counterpart of this Agreement or any other document by email will be deemed as effective as delivery of an originally executed version. This Agreement and the other Transaction Documents constitute the entire agreement between the Parties in relation to the

transfer of the Aircraft and supersedes all previous proposals, representations, agreements and other written and oral communications in relation thereto.

9. LAW AND JURISDICTION

9.1 Governing Law

This Agreement, the Bill of Transfer and the other Transaction Documents to which FRB and GOM is a Party and any non-contractual obligations arising out of or in connection with them shall be governed by and construed in accordance with the laws of England.

9.2 Jurisdiction

9.2.1 Each of the Parties hereto irrevocably agrees that the courts of England are to have exclusive jurisdiction to settle any disputes in connection with this Agreement or other Transaction Documents (unless otherwise provided therein) (including a dispute regarding non-contractual obligations arising from or in connection with this Agreement or any such other Transaction Document or a dispute regarding the existence, validity or termination of this Agreement or any such other Transaction Document) (a "**Dispute**").

9.2.2 Each of the Parties hereto: (a) agrees that the courts of England are the most appropriate and convenient court to settle a Dispute; (b) irrevocably waives any objection to the courts of England on grounds of forum non conveniens or otherwise as regards proceedings in connection with a Dispute; (c) irrevocably consents to the service of process by mail or in any other manner permitted by the relevant law; and (d) agrees that a judgment or order of a court of England in connection with a Dispute is conclusive and binding on it and may be enforced against it in the courts of any other relevant jurisdiction.

9.2.3 GOM hereby irrevocably designates and empowers the Embassy of Montenegro in London at 47 De Vere Gardens, South Kensington, London W8 5AW to receive and acknowledge for it and on its behalf any writ, summons, order, judgment or other notice of legal process issued out of the courts of England in any legal action or proceeding arising out of or in connection with this Agreement and any other Transaction Document.

9.3 Waiver of Immunity

GOM waives all immunity, whether from suit, against execution of any judgment or otherwise, that it or its property may have. In particular, but without limitation, GOM: (i) submits to the jurisdiction of the courts of England in accordance with Clause 9.2.2 above; (ii) consents to the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of land or other property; and (iii) consents to the issue of any process against its property for the enforcement of a judgment or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of its property.

[Remainder of the page is intentionally left blank. Signature page follows]

IN WITNESS whereof this Settlement Agreement has been signed as of the day and year first above written.

FRB

The FEDERATIVE REPUBLIC OF BRASIL, ACTING THROUGH ITS SECRETARIA-EXECUTIVA DA CÂMARA DE COMÉRCIO EXTERIOR DO MINISTÉRIO DO DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS

By: _____

Name: _____

Title: Executive Secretary

GOM

**THE STATE OF MONTENEGRO, ACTING
THROUGH PRIME MINISTER OF THE
GOVERNMENT**

By: _____

Name: _____

Title: Prime Minister

SCHEDULE 1 DEFINITIONS

"**Aircraft**" means the Embraer model ERJ 190-200LR aircraft bearing manufacturer's serial number 19000358 (which term includes, where the context admits, a separate reference to all relevant Engines, Parts and Aircraft Documents);

"**Aircraft Documents**" means all maintenance and inspection records and all other current and historical records and documentation pertaining to the Aircraft title to which is vested in the Owner thereof immediately prior to Closing;

"**Bill of Transfer**" means a bill of transfer duly executed by the Owner in respect of the Aircraft and substantially in the form of Schedule 1;

"**Closing**" means the transfer of title to the Aircraft by the Owner to GOM or its designated transferee hereunder as provided in Clause 6 (*Closing*);

"**Closing Date**" means the date on which Closing of the Aircraft occurs;

"**Current Lender**" means the Brazilian Federal Government, through the *Secretaria-Executiva Da Câmara De Comércio Exterior Do Ministério Do Desenvolvimento, Indústria, Comércio E Serviços* – (formerly *Secretaria Especial De Comércio Exterior E De Assuntos Internacionais Do Ministério Da Economia* (SECINT-ME) and formerly *Secretaria De Assuntos Internacionais Do Ministério Da Fazenda (Sain)*), on behalf of the *Fundo De Garantia À Exportação - FGE* (The Fund For Export Credit Guarantee));

"**Engines**" means, together the two (2) GE Aircraft Engines model CF34-10E bearing manufacturer's serial numbers 994897 and 994898 and each of them being an "**Engine**";

"**Final Transfer Date**" means on or before 30 December 2023, or such other date as the Parties may agree in writing;

"**FRB Conditions Precedent**" means the conditions Clause 4.1;

"**GOM Conditions Precedent**" means the conditions set out in Clause 4.2;

"**Government Entity**" includes (whether having a distinct legal personality or not):

- (a) any government (whether national, federal, central, state, provincial, local or other) of any country or jurisdiction, political subdivision thereof, or local jurisdiction therein;
- (b) any instrumentality, board, commission, court, authority or agency of any of the above, however constituted; and
- (c) any association, organization or institution of which any of the above is a member or to whose jurisdiction any of the foregoing is subject or in whose activities any of the above is a participant;

"**Law**" includes (a) any statute, decree, constitution, regulation, order, judgment or other directive of any Government Entity; (b) any treaty, pact, compact or other agreement to which any Government Entity is a signatory or party; (c) any judicial or administrative interpretation or application of any Law described in (a) or (b) above; and (d) any amendment or revision of any Law described in (a), (b) or (c) above;

"**Lenders**" means the Current Lender and the Original Lender.

"Losses" means losses, liabilities, actions, claims, proceedings, penalties, fines, judgments, damages, fees, costs and expenses (including reasonable legal fees and expenses, including reasonable legal fees and expenses incurred to enforce any applicable indemnity, obligation or other provision);

"Manufacturer" means Embraer;

"Original Lender" means Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES.

"Owner" means Montenegro Aviation Leasing Limited, an exempted company incorporated and existing under the laws of the Cayman Islands.

"Part" means any appliance, part, component, furnishing, accessory, instrument, or other item or equipment (other than an Engine) installed in or furnished with or attached to the Aircraft at Closing (or part thereof) title to which is vested in FRB thereof immediately prior to Closing;

"Party" means any of the parties to this Agreement;

"Person" means any individual person, corporation, company, limited liability company, partnership, firm, joint stock company, joint venture, trust, estate, unincorporated organization, association, Government Entity, or organization or association of which any of the above is a member or a participant;

"Prior Operator" means Montenegro Airlines a.d.

"Security Interest" means any mortgage, charge, pledge, lien, encumbrance, assignment, hypothecation, right of set-off or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security;

"Security Trustee" means The Law Debenture Trust Corporation plc.

"Settlement Amount" has the meaning given to it in Clause 5.1;

"Taxes" means any and all present and future taxes, duties, withholdings, levies, assessments, imposts, fees and charges of any nature whatsoever and however, whenever and wherever and by whoever imposed, assessed, levied or asserted (including any VAT or similar tax and any stamp, documentary, registration or similar tax), together with any claims, penalties, fines, surcharges, interest, damages, fees, costs and expenses arising or resulting therefrom and any additions thereto;

"Transaction Documents" means this Agreement, the Bill of Transfer, and any agreement or document agreed by FRB and GOM in connection with this Agreement;

"US\$" and "Dollars" means the lawful currency of the United States of America, and (in relation to all payments in Dollars to be made under this Agreement) immediately available funds.

**SCHEDULE 1
BILL OF TRANSFER**

KNOW ALL PERSONS BY THESE PRESENTS that **MONTENEGRO AVIATION LEASING LIMITED ("Owner")** in consideration of value received, the receipt of which is hereby acknowledged, does hereby grant, transfer and deliver to the State of Montenegro, all of its right, title and interest in and to the following Aircraft and Engines and all Parts and all equipment, accessories and parts belonging to, installed in or appurtenant to the Aircraft or engines, together with the Aircraft Documents (collectively, the "**Equipment**"):

One (1) Embraer model ERJ 190-200LR aircraft bearing manufacturer's serial number 19000358 and with two (2) installed GE Aircraft Engines model CF34-10E Engines bearing manufacturer's serial numbers 994897 and 994898 (the "**Aircraft**"),

TO HAVE AND TO HOLD said Equipment unto the State of Montenegro forever.

Owner hereby warrants to the State of Montenegro that there is hereby conveyed to the State of Montenegro, on the date hereof, such title to the Equipment as was conveyed to Owner by the Manufacturer, free and clear of all Security Interests created by Owner or the Security Trustee (but subject to all other Security Interests as may exist, howsoever arising). This Bill of Transfer is made and delivered pursuant to the provisions of that certain settlement agreement dated December __, 2023 between FRB the Federative Republic of Brasil, acting through its *Secretaria-Executiva Da Câmara De Comércio Exterior Do Ministério Do Desenvolvimento, Indústria, Comércio E Serviços* and the State of Montenegro (the "**Settlement Agreement**").

Capitalized terms used in this Bill of Transfer and not defined herein shall have the same meanings in this Bill of Transfer as in the Settlement Agreement.

The Aircraft is transferred AS-IS, WHERE-IS.

This Bill of Transfer and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by and construed in accordance with the laws of England.

IN WITNESS WHEREOF, Owner has caused this Bill of Transfer to be duly executed, this ____ day of _____ 2023.

By:

Name: